

CORRIGENDUM no.1

to the

TENDER DOSSIER

Publication Reference: NEAR/BEG/2023/EA-OP/0182

Subject: Construction of wastewater collection and treatment systems in municipality of Sokobanja

Lot 2 – Construction and rehabilitation of collectors with pumping stations and construction of sewage network (FIDIC Condition of Contract - Red Book)

Location: Republic of Serbia

The tender dossier is corrected or modified as follows:

VOLUME 1, Section 1, INSTRUCTIONS TO TENDERERS (d4b itt en), page 13 of 21

Section No: 17.3

Instead of:

All tenders must be sent to the contracting authority before the deadline set in the contract notice.

Participants may choose to submit their tender:

(a) either by post or by courier service, in which case the evidence shall be constituted by the postmark or the date of the deposit slip¹. In such case, the tender must be sent to the following address:

Ministry of Finance,
Government of the Republic of Serbia Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)
Division for Tender Evaluation and Contracting
3-5, Sremska St., VII floor, Office 701,
11000 Belgrade, Republic of Serbia

(b) or by hand-delivery to the premises of the contracting authority by the participant in person or by an agent, in which case the evidence shall be constituted by acknowledgment of receipt. If tenders are hand delivered they should be delivered to the following address:

Ministry of Finance,
Government of the Republic of Serbia Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)
Division for Tender Evaluation and Contracting
3-5, Sremska St., VII floor, Office 701,
11000 Belgrade, Republic of Serbia

¹ It is recommended to use registered mail in case the postmark would not be readable.

The contracting authority may, for reasons of administrative efficiency, reject any application or tender submitted on time to the postal service but received, for any reason beyond the contracting authority's control, after the effective date of approval of the evaluation report, if accepting tenders that were submitted on time but arrived late would considerably delay the evaluation procedure or jeopardise decisions already taken and notified.

Read:

All tenders must be sent to the contracting authority before the deadline set in the contract notice.

Participants may choose to submit their tender:

(a) either by post or by courier service, in which case the evidence shall be constituted by the postmark or the date of the deposit slip². In such case, the tender must be sent to the following address:

Ministry of Finance,
Government of the Republic of Serbia Department for Contracting and Financing of EU Funded
Programmes (CFCU)
Division for Tender Evaluation and Contracting
53, Balkanska St., ground floor,
11000 Belgrade, Republic of Serbia

(b) or by hand-delivery to the premises of the contracting authority by the participant in person or by an agent, in which case the evidence shall be constituted by acknowledgment of receipt. If tenders are hand delivered they should be delivered to the following address:

Ministry of Finance,
Government of the Republic of Serbia Department for Contracting and Financing of EU Funded
Programmes (CFCU)
Division for Tender Evaluation and Contracting
53, Balkanska St., ground floor,
11000 Belgrade, Republic of Serbia

The contracting authority may, for reasons of administrative efficiency, reject any application or tender submitted on time to the postal service but received, for any reason beyond the contracting authority's control, after the effective date of approval of the evaluation report, if accepting tenders that were submitted on time but arrived late would considerably delay the evaluation procedure or jeopardise decisions already taken and notified.

VOLUME 1, Section 2, TENDER FORM (d4c tenderform en), page 1 of 15

Section A: Name and address of contracting authority

Instead of:

Ministry of Finance, Government of the Republic of Serbia
Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)
3-5 Sremska St. VII floor, Office 701

² It is recommended to use registered mail in case the postmark would not be readable.

Belgrade, 11000
Republic of Serbia

Read:

Ministry of Finance, Government of the Republic of Serbia
Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)
53, Balkanska St., ground floor,
Belgrade, 11000
Republic of Serbia

**VOLUME 1, Section 2, TENDER FORM, Annex 2 - Appendix to the tender (d4c tenderform en)
page 13 of 15**

Section No: 1.1.2.2 & 1.3 Name and address of the Employer/Contracting Authority

Instead of:

Ministry of Finance
Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)
3-5 Sremska St., VII floor, Office 701
Belgrade, 11000
Republic of Serbia
Fax:

E-mail: cfcu.questions@mfin.gov.rs

Read:

Ministry of Finance
Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)
53, Balkanska St., ground floor
Belgrade, 11000
Republic of Serbia

E-mail: cfcu.questions@mfin.gov.rs

VOLUME 1, Section 3, TENDER GUARANTEE FORM, (d4d tenderguarantee en), page 2 of 2

Section: Name and address of the Contracting Authority

Instead of:

Ministry of Finance, Government of the Republic of Serbia
Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)
3-5 Sremska St., VII floor, Office 701
Belgrade, 11000
Republic of Serbia

Read:

Ministry of Finance, Government of the Republic of Serbia
Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)
53, Balkanska St., ground floor
Belgrade, 11000
Republic of Serbia

VOLUME 2, Section 1, CONTRACT FORM, (d4n contract en), page 1 of 3

Section: the contracting authority

Instead of:

Government of the Republic of Serbia, represented by the Ministry of Finance
Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)
3-5 Sremska St., VII floor, office 701
Belgrade 11 000, Serbia

Read:

The Government of the Republic of Serbia represented by the Ministry of Finance
Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)
53 Balkanska St., ground floor
Belgrade 11000, Republic of Serbia

VOLUME 2, Section 4, PERFORMANCE GUARANTEE, (d4r_perfguarantee en), page 1 of 2

Section: Name and address of the Contracting Authority

Instead of:

For the attention of
Government of the Republic of Serbia, represented by the Ministry of Finance
Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)
3-5 Sremska St.
Belgrade 11 000, Serbia
referred to below as the ‘contracting authority’

Read:

For the attention of
Government of the Republic of Serbia, represented by the Ministry of Finance
Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)
53, Balkanska St.
Belgrade, 11000, Serbia
referred to below as the ‘contracting authority’

VOLUME 2, Section 5, GUARANTEE ON PRE-FINANCING, (d4q_prefinanceguarantee en), page 1 of 2

Section: Name and address of the Contracting Authority

Instead of:

For the attention of
Government of the Republic of Serbia, represented by the Ministry of Finance
Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)
3-5 Sremska St.
Belgrade 11 000, Serbia
referred to below as the ‘contracting authority’

Read:

For the attention of
Government of the Republic of Serbia, represented by the Ministry of Finance
Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)
53, Balkanska St.
Belgrade, 11000 Serbia
referred to below as the ‘contracting authority’

VOLUME 2, Section 6, RETENTION GUARANTEE, (d4s retentionguarantee en), page 1 of 2

Section: Name and address of the Contracting Authority

Instead of:

For the attention of
Government of the Republic of Serbia, represented by the Ministry of Finance
Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)
3-5 Sremska St.
Belgrade 11 000, Serbia
referred to below as the “contracting authority”

Read:

For the attention of
Government of the Republic of Serbia, represented by the Ministry of Finance
Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)
53, Balkanska St.
Belgrade, 11000 Serbia
referred to below as the “contracting authority”

All other terms and conditions of the tender dossier remain unchanged. The above alterations and/or corrections to the tender dossier are integral part of the tender dossier.